

大漢公報
The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday:
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇八二第卷九十叁第紙聞新) Tuesday Aug. 8 1978 (Vol 39 No. 280) Page 1

全球五億天主教徒均痛感哀悼

羅馬天主教宗

保祿返歸天國

（本報綜合梵蒂岡及各地美聯社路透電）羅馬天主教第二十六屆教宗保祿六世於昨（六）星期日因心臟病返歸天國，享受八十歲。全球五億天主教徒聞訊均表哀悼，各國元首政要，各天主大宗領袖亦均致哀，唁電雪片湧進羅馬教廷。十萬天主教徒昨（七）星期一進入「復興宮」肅穆瞻別教宗遺體。另外尚有數十萬人雲集於聖彼得大廣場致哀。

教廷公佈教宗保祿「大行」(卽喪禮)之日程表如下：今晚由日仍依舊制離別，星期四五兩日靈柩安放聖彼得大教堂祭壇，星期六在聖彼得舉行盛大追思彌撒。然後歸厝聖彼得大教堂地下墓穴，八月十三至二十日一共九天定為教宗追思期，每日輪流由一位紅衣大主教舉行追思彌撒。

▲氏，西德之賓士，及保祿之左右手巴趙與賓尼理等多位。但投票結果往往難以預料，五百年來，教宗之位均未選出過非意大利人担任。

范斯在埃會談順利
(亞歷山大港美聯社電)美國務卿

保祿六世於勞歸主之後，教廷樞密院依照傳統必須在兩週內舉行秘密投票以選出繼任之新教宗，人選係在代表全球各教區之一百一十五位紅衣大主教之中選出。保祿六世並未指定任何繼承人，保祿於一九六三年六月廿一日加冕登位。十餘年來一般批評咸認是一位精進改革者風聞月白首，亦以謠行苦吟。

在會見美巡迴大使時，拒絕再與以色列談判，美方對此甚感不快。

美射上金星探險船

加拿大首相陶杜，美國總統卡特，英相卡拉漢，意國總統貝鐵尼，以色列猶太教領袖，希臘正教領袖，東西德兩國領袖，均有唁電，蘇聯官方亦有表示。教廷樞密院昨已舉行首次舉選會議，今日再開會討論宗教大行儀注細節及決定投票選舉新教宗日期。

有資格提名候選之全球一百十五位紅衣大主教之中，有十五位年事太高，有八十位不能投票。但全體均將赴樞密院出席投票。

現在暫時攝政者爲法國紅衣大主教威洛。據外界推測有可能當選之熱門紅衣大主教，除了威洛之外，尚有荷蘭之威伯倫，阿根廷之皮隆尼奧，英國之

希臘大報紙今晨盛傳女船王克麗絲汀奧那斯結婚卅七天，已計劃要與其蘇聯女婿高佐夫離婚（詳情明日刊本報）。

聖誕老人亦病身亡

（弗州聖誕城美聯社電）美國弗洛里達州最出名之「聖誕老人」已經因十二指腸潰瘍逝世，六十四歲之獨身老人

古魯他都利亞，數十年來挺着特大號肚臍扮演聖誕老人，到處贈送玩具禮物給貧苦家庭兒童，遐邇俱知，他身後祇條柏文內除聖誕老人服裝及一床，別無其他私人財物，但是屋內堆滿他募捐購

▲(美國德克薩斯州)格拉罕鎮美聯社電)暴風雨在此間造成至少廿六人死亡之慘劇後，洪水昨已開始減退。德州中部各河溪，曾因上游之豪雨狂溢成災，本鎮水廠設施

來之玩具 列前似仍在整理準備送離給貧家兒童，他死後仍在水方被發現，當地人士將他殮葬，並用一隻玩具「聖誕老人」作為陪葬。

加美談判漁界汽車

美德州雨災死廿餘

均告崩壞，約一百五十座房屋及四五十家商店被淹。

（渥太華加新社電）加拿人與美國談判漁界問題在昨星期五已獲致若干原則同意。

另外加美雙方高級官員亦會議同意終止兩國之惡性競爭汽車製造廠商設廠

失業九十萬二千人

反對黨盼早復國會

(渥太華加新社電) 加拿大統計局佈全加今年六月七月兩個月份之就業形如下：六月份勞工人數一千一百三萬四千人，就業人數一千零四十萬人，失業九十一萬零三下人。

七月份勞工人數一千一百五十七萬，就業人數一千零六十四萬四千人，失業九十二萬七千人。

今年卑詩省之情形如下：

六月份勞工人數一百二十三萬九千，就業人數一百一十四萬九千人。失業九萬人。

七月份勞工人數一百一十六萬八千人，失業人數一百一十六萬三千人，失業率百分之六十六。其他各省從略。

若以失業率百分比例計算，今年七月已略為降低，從上四個月之「季節性」整失業率「百分之八點六降至八點四」，「實質失業率」仍係百分之八，一

六月份。
失業率仍以紐芬蘭省最高，係百分之六點七；亞省最低，只有百分之四點七；卑詩省失業率七月份為百分之七點七。

新民主黨全加領袖布洛賓就此資料求政府在九月份及早復開國會處理失

溫布

(英國通訊)此間布頓國際網球賽來屆已晚，七月八日廿二歲瑞籍的鮑格以直落三局(六比二，六比三，六比三)的猛銳不可擋之勢，輕

頓網球

爭霸揭曉

鮑格在八日的溫布頓冠軍賽中，更是發揮了個人球技的顛峯。撇開其他體力、球落點等方面不說，光是發球，鮑格在這場球賽中就表現出無人能够匹的威力與精準。他共打斷了兩把網拍的網線，還有一次發球勁道之大，自己都把球拍震脫了手。這樣的發

恐怕現今還很少有任何好手可以穩
地接住的，康諾斯好幾次就是眼看
發過來了，衝過去接，球拍已揚起

瑞意風災死十餘人

(日內瓦美聯社電)瑞士及意大利西北部今日受暴風雨襲擊，十人死亡，六人失蹤，財物損失沉重，公路鐵路多處不能通行。

瑞士歷卅六小時暴雨後，有八人死，或失蹤。意大利有許多房屋橋樑及樹木倒塌，八人死亡。

加國獲金牌十七面

在英聯運動領先各國出盡風頭
女子五項全能熱門亦屬加選手

(綜合點聞頓加新社電) 加拿大選手隊今年在大英聯邦運動會佔盡鰲頭爲止，已經領先全場各國，獲得金牌十七，銀牌十一，銅牌十。其次爲澳洲，已獲金牌十二，銀牌十六，銅牌十五。

英國第三，獲金牌十面。

昨日之競賽高潮爲加拿大最抗對強之澳洲游泳項目。最出風頭者爲歲游泳男將兼康史密斯，個人獨獲游泳一牌，北雲市十七歲女選手波士四金牌，獲得女王親自頒獎。

得二百公尺胸泳金牌。

球拍選手，他年十四歲之多，當加有份獲得四百公尺自由式四人接力獎金。但球已急速落地彈開了。這種接不住對方發球的鏡頭，在這樣的大比賽中，可算是相當失面子的事情。

鮑格由這一仗奠定他世界網球王

柔軟體操男女兩組亦均由去金牌。男女組個人由域多利狄利沙獲金牌最多（按：他曾太平洋國家體操賽上成為全場最受中國隊讚美）。女子組個人單槓選手卡倫獲得金牌，被許靜選選手卡倫獲得金牌，被許

娜迪亞·羅馬尼亞女選手搶書

在溫布頓盃最後一天決賽中，另一場引起人矚目的冠軍賽，是男女混合雙打。退休後再度復出的美國女將金比利已贏過十九項溫布頓盃冠軍頭銜，今年再度參加溫布頓賽，希望再

的地位。過去很多人心目中的英雄——康諾斯（廿五歲）的時代是過去了。

（點閱頓加新社電）英聯之最刺激競賽——田徑，大多數觀均集中於加籍之女子五項全能。鍾絲岡妮豪斯基，她是啞省省。加國在聯邦運動會中第四。計游泳有男子二百米個人混。轉加拿大，銀牌加拿大，銅牌

奪一個冠軍，創下廿項冠軍紀錄。

(倫敦路透電) 三年前在美國尋求政治庇護的捷克籍網球選手瑪蒂娜·娜芙拉蒂洛娃七月七日擊敗美國好手克麗絲·艾弗特(二比六、六比四、七比五)，贏得今年第一〇一屆溫布頓網球女子單打冠軍。

女子跳水：金牌加拿大，銅牌加拿大。男子團體體操：金牌英格蘭，銅牌澳洲。大，銀牌英格蘭，銅牌澳洲。餅金牌銅牌均加國，銀牌澳洲。

娜美拉蒂羅瓦今年廿一歲，已有五年國際網球比賽經驗，曾經打到法國公開賽、義大利公開賽與澳洲公開賽等大比賽的亞軍，從來還沒有真正贏過一場重要比賽冠軍榮譽。該日的勝利，把這位從捷克投奔自由的少女（現定居美國，有居留權）正式帶到田徑——女子一百米：金牌——銀牌澳洲，銅牌澳洲。女子二百米：金牌英格蘭，銀牌英格蘭，銅牌紐西蘭。一百公斤爾斯，銀牌澳洲，銅牌加拿大。

鮑格成世界網球王
女子單打爆出冷門

安省麻痺症十五人

(綜合各地加新社電) 安徽省又發現有十五名「小兒麻痺症」病人，均係生於津郡活士鐸埠附近德里鎮的居民，安徽省衛生廳長添比已下令將之防疫隔離檢驗，他說化驗已證實十五人當中有「第一

王夫菲臘王子訪卑詩
頒獎有功青年華裔有份

括來自香港之華裔青年黃保羅（譯音），雲市可能為華裔之女青年黃卡德蓮（譯音）等人。均因他她對社區青年有良好貢獻及品行良好。

王夫昨晚接受省長賓納及名流宴會上省長在宴會上宣佈，將設贈六名獎學金，每名六千元給皮爾遜紀念學院之學生。

生，教學院係由王儲查理担任名譽校長，省長贈給十八歲之安德魯王子一套釣魚桿，給他釣沙文魚。

菲臘王子在域多利省議會草地曾到大約七千名群眾歡迎。父子倆與群眾交談良久，給予良好印象。他們預定今天訪市後轉赴點頓。

女王武歸陶士坎室

（點問頌加新社電）女王瑪格十四歲幼子昨日賦歸英倫。在機場歡迎者有數千人之多，陶比首相亦攜其三個兒子參加歡迎。首相親送女王登機之時，該三個年幼之兒子則暫由一位軍官補充保姆看管。

王夫及十八歲之安德魯王子仍留加

紐省兩廳長昨辭職

(聖莊市加新社電)紐芬蘭省長摩士(保守黨)宣佈，該省工業廳長花路與勞工廳長盧德爾人昨日自願辭職，因爲其名字被牽涉於一項被展延之工程合約中。

國會，今日訪雲市後赴點間頓參觀英聯運動會。

選

週末橫死一百卅人

（雲市加新社電）昨週末兩天全加意外死亡人數合計一百卅人，打破紀錄，其中十六人係淹水溺死。

古壁四十一名殘疾人士因巴士墜湖部死，另外有十七名車禍死亡，六

人飛機失事死亡。
安省四人乘小飛機互撞死亡，十人車禍死亡，一人被火車撞斃，一人被豐耕車撞死，一人被車內排出之一氧化碳毒氣毒死。
紐芬蘭車禍死四人，諾省車禍死六人，溺死一人。

西省車禍死六人，溺死兩名。廣東車禍死四人，溺水溺死五人，沙省車禍死九人，溺死一名，晏省與紐濱省各有車禍死一人，紐芬蘭車禍死四人。

週末横死一百卅人

意外死亡人數合計一百卅人，打破紀錄，其中十六人係淹水溺死。

古壁四十一名殘疾人士因巴士墜湖全部死亡，另有十七名車禍死亡，六人飛機失事死亡。

安省四人乘小飛機互撞死亡，十人車禍死亡，一人被火車撞斃，一人被學

耕車撞死，一人被車內排出之一氧化碳毒氣毒死。

紐芬蘭車禍死四人，諾省車禍死六人，潮死一人。

亞省車禍死六人，潮死兩名。卑詩車禍死四人，溺水潮死五人，沙省車禍死九人，潮死一名，曼省與紐賓省各有

稿特

「食在雲坤」談牛肉(續)

本文為著名剖析牛肉專家雷華泰供稿，解釋牛肉漲價原因，如何選肉及其營養甚詳，甚有價值。

水份不斷的排出體外，所以我們常感覺口渴，即是表示缺水需水補充，水份除了我們日常所飲下的液體外，所有進食的食物內都包含水份。

其他人體所需的營養素還有蛋白質、礦物質、脂肪和維他命等。

現先談蛋白質：這是製造所有細胞的主要原料，以促進人體發育生長及修補損耗，是所有生命細胞的基礎，特別是孩子們及孕婦需要大量蛋白質供應。

蛋白質來源的物種有：肉類、魚類、蛋類、豆類及乳類等。

礦物質(無機鹽)種類很多，多鈣質是製造骨骼牙齒的主要原料，磷質補腦，鐵質製成血液，碘防止甲狀腺腫脹，等等。礦物質來源的食物計有：米、麥、谷類、海產貝殼類、魚類、乳類、蛋類、肝類、肉類等等。礦物質主要功能供應能量，提供能量支持人體各種自主或不自主的活動。來源食物計有各種五穀薯類等。

脂肪主要功用是保護及供應熱能，來源食物計有各種動物或植物油類、魚類、蛋類、及乳類等等。維他命是維持人體特殊功能的要素，防禦和治療各種疾病，若人體缺乏維他命，都會產生疾病。普通情況下，主要我們食物適當，而體內吸收機能正常時，是不會缺乏維他命的。(請放心)維他命在營養原來是不宜於大量貯存，而是要有適量的去維持人體正常活動機能，過多的維他命是會自動排出人體外的特殊情況下，會因維他命過多而產生副作用，所以除非在醫師指導下服用那些維他命丸，否則是不宜盲目購買自服，現在再詳細為大家解釋各種維他命，維他命A(即甲類維他命)若缺乏此種維他命A，會形成皮膚乾燥、粘膜炎、角化、易受損傷、眼角膜患病及可能引起夜盲病等等，正常人在暗光線之下，仍可略看到物件東西，那是因為在我們的視網膜內有一種對光線敏感的桿型細胞內含有視紫質的色素物質存在，一旦缺乏了該色素物質便會形成「夜盲病」，但若服用過量的甲維他命。

成爲炭狀，再研成粉末進食，所謂「食灰仔性」，這是有藥效的，因爲引起強大的化學作用。日本反對此最有研究，名爲「焦炭療法」。近代治療腸胃藥物，有幾種藥也是黑色的藥劑，但是這種藥劑，總不長爲妙。好多家大藥房，其實就是胃擴張患者，再也不能自持食量宏大，同人比賽，以性命爲賭注，是太不值得的。

急賣

①外賣快餐館，座位四十，西區商業中心，4401 West 10 Ave. 價錢相宜。

②五年新八層柏文及兩個舖位，近唐人街，二十四萬。

馮浩：733-4736 733-0108 公司：736-3831

華麗柏文出租

一睡房兩廁兩廚，近埠巴士。電話：二五三-九五五六

埠仔請廚

聘請有經驗中西廚多名洗盤碗一名有意請電 Exeter Hotel 112-305-2211 Pak 洽不接

卡技利餐館急賣

唐西餐外賣六十座位平租批發急讓二萬八千電話：403-2553-0128

亞省宜經驗中西廚

亞省市巴遊客餐館現有經驗中西廚師一名，另有經驗男金一、名、包食宿、車費、工價優待，有意來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三-八五二-三五五九 Car tonnes Restaurant Box 27, Jasper, Alta.

亞省聘請廚工

本餐館宜請單身及夫婦廚工均可無須經驗，包食宿，薪金從優，有意者請電話與梁先生接洽。

Modern Cafe Box 476 Vauxhall, Alta. T9K 2K0 電話：1-403-654-2277

水電暖氣工程

專門安裝修理水電暖氣工程價錢相宜電話：398-8924或354-9980

聖占士餐館請人

金禧三名經驗中西廚師一名薪優電112-996-8431 St. James Restaurant Fort St. James, B.C. 葉先生洽不接

商業樓住屋入息屋

華埠旺舖四間，地大75X120近戲院，銀行，每月收租二千餘元，來往客多，合各行大小生意，物業本身價值大，可供長期平售近華埠華屋住屋，50呎闊，三年新，正廚三睡房，土庫完成四睡房，交通方便，滿地地庫，有車房，近華埠，正廚兩睡房，土庫兩睡房，兩廁兩浴，內外雅潔，售五萬二千九。

李偉運輸公司

專運送貨搬運香港移居出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：二五四-三〇六一

水喉煤氣工程

電話：437-0173 鑲記 Plumbing Heating Gasfitting 工可飯理程惠費政府牌照優得或水同顧估價如有七折人等暖喉時要價修

順發冷氣工程

雪凍暖冷氣爐 修理安裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。日夜服務電話 英語251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太 253-5685朱先生

宏海裝修

舖屋、土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話：二九一-九八六一

黃漢事務所

改換電話號碼啟事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新舊舊友，光臨指教。

專理會計事務

填報入息稅

Wong Horne Associates 322 E. Hastings St., Vancouver, Tel: 681-4388

業主交換一廳房樓

年牛風景美處連新雪櫃電爐地庫車房，想與舊屋交換本人付差價310-1515 E55街電話：254-7507

AL'S玻璃及鋁質產品

綉街7209號電話324-4824

永興裝修公司

油漆做木 房屋間格 水喉電所 露台車房 電器電爐 浴室雪櫃 大小工程 無任歡迎 電話：八七四-八四六三

權筆左

華哥溫到初港香由 精批命理，標準 論相，龜卜，易封 研陰陽風水定向，精 接批外埠命書 寓：溫哥華唐人 區福街六十一 號 文華商業大 廈二樓候教

麥黃建築工程公司

Macginnis & Wong Construction & Contractor 電話(日) 685-6814 夜間電話：266-9583 或：261-7801

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong 本公司經營滿 鋪地毯五十多 年經驗豐富， 種類繁多，價 錢公道，僑胞 光臨特別優待 免費報價，代 客設計，保證 服務滿意。

指 請光臨或賜電 1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res 980-0152

打通用汽車行

CARTER GM 經售下列汽車及貨車

PONTIAC 本地克 LUICK 表克 CADILLAC 卡地勒 G.M.C. 貨車 大宗新客車及貨車，是全埠最平價的車行

Joe Chiao 華人代表：喬建勇 說國語及粵語 4550 Lougheed Hwy Burnaby Phone: 291-2266

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大工程 忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。 電話：二五四-一七五〇三 六八七-四〇九四

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT CANTONESE DIM SUM & DISHES 重金禮聘香港名廚主理廚政 增加營業時間6月11日起 星期一至六晚飯五時至凌晨三時 星期一至四及星期日晚飯五時至十二時 茶市上午十時至三時 溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

司公行和中

Chung Wo Hong Co. Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.

職怡裝修

電話：二五四-八九六六

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價 有經驗接搬運工作 如下次搬運請叫 Excel Moving 六時後電話：733-8997

飛枝特產 總代理 片參海 又有運到

唐笙美術廣告公司 大字招牌，舖面廣告。 塑膠燈箱，招牌翻新。 車身廣告，地面廣告。 雙喜壽字，室內燈箱。 榮華，餐紙印刷設計。 餐室、酒樓樓畫設計。 電話：253-2519 1750 Venables St. Van. B.C.

進步鞋業專家 Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934 新辦到國精品皮 鞋，尺碼由五至十 二號，各款各式， 批發零售特平。 特函敬致外埠親友 由唐人街塔十五號 巴士來門門口

吉舖出租 在士嘉堡二千五百號街。欲知 詳情電話三二一-八八五九

愛祖國 用國貨 新辦到國精品皮 鞋，尺碼由五至十 二號，各款各式， 批發零售特平。 特函敬致外埠親友 由唐人街塔十五號 巴士來門門口

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 美國粟米油八磅庄 \$4.50 金牌即食麵廿包庄 \$3.50

Kenward Co. 401 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8821 經營及修理名 廠傳真機，收 音機及各種電 器，承接大小 工程，服務妥 當，價格克己 請諸滿意。

小啓
殺人無罪者有罪
暫停，請讀者見諒

葉舖生意出讓
因人力不足平頂下午十二時至
夜十時，電話二五五九八四零

唐西餐館實業出賣
卑詩埠仔遊客區，座位八十，有
酒牌，生意好，新裝修，設備齊
，後面住家。請電話 (604)
494-2351 陳洽。

幼雞廉售
戒指雞幼雞每對十五元或每隻
八元免費送貨八月份出產祇限
通殺類不必加藥品營養，一歲生
雞每隻一元生雞每隻六元請
電話：五七六一二二九七

新屋下層出租
交通方便一廳二房兩廁備小家庭或
數人下午六時後電話：879-1-
1272

新土庫出租
一房兩廳，廚房浴室，雪櫃爐
頭，各自門口，近交通學校，電
話：二五三一五八四

華埠房屋廉售
片打東街雅潔房屋廉售自售三房
兩廳電話：327-4564

威廉街樓上房出租
合單人居住下午五時後電話：
437-9859

光猛兩房一廳出租
在正層請電話：二五四一四九五
六治

土庫出租
月租二百六十元新裝修地庫廚房
齊備適合學生或家庭自己門口電話
327-8806

柏文出租
一睡房兩廳各樣俱備近喜市定夾
片桑那街洗衣免費適合夫婦一兒
童歡迎電話二五四一三七八一

實淨屋賣
四房兩廁土庫完成有意請下午八
時半後電話874-4589洽

套房出租
有電櫃廚爐，包水電，交通便利
1042 E. 11th Ave. 766-7937

二樓全層出賃
兩房一廳，近唐人街，交通方便
電話：二五四一三二六八(下午
四時後)

土庫平租
三房一廳廚房齊近乃路22號巴士
總站四時半後電話：834-8895

樓下全層出租
近中小學交通方便三房兩廁齊有
意者請電二五三一六〇七

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權證 (LETTER B)

- * 以最高價錢收購，歡迎比較。
- * 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價值呈上。
- * 交易與否全部服務免費。
- * 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

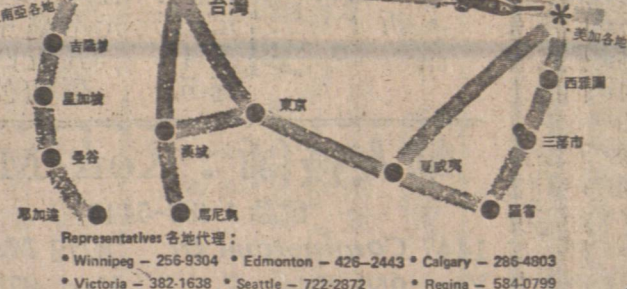
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司
美國三藩市辦事處：金華街七三號 電話：三九一 四四〇〇
C/O Chow Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA 94108 Tel: (415) 391-4400
加拿大溫哥華辦事處：位於西區七〇一號一二三〇室 電話：六八九 七四六八
Suite 1230, 701 West, Box 1013, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C8 Tel: (604) 689-7468

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社



Representatives in various cities:
* Winnipeg - 256-9304 * Edmonton - 426-2443 * Calgary - 266-4803
* Victoria - 382-1638 * Seattle - 722-2872 * Regina - 584-0799

Love & White TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 673-1801
135 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

香港由 \$299 元起

- 特價：日本、台灣、漢城、曼谷、星加坡、馬尼拉、各地。
- 東南亞旅遊團由 \$197.3
- 檀香山旅遊團由 \$399
- 加洲沿岸旅遊團由 \$399
- 代售歐美各地機票

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669 6412
681 8816 晚間：253 8826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

各遺簽即團特加香
種囑證定體價美港
保批誓即機機各遠
險約詞發票票埠東

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025, 681-7733

代理各航空公司飛機客票
代理各航空公司貨運
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
134 Main St., Van., B.C.
電話：684 8634

- 歡迎光顧
- 價錢老實
- 各種成藥
- 專配西藥

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

- 各種鮮麵
- 日日生鮮
- 超等乾麵
- 爽滑可口
- 名師精製
- 大小光顧
- 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

- 幸運餅仔
- 鮮春捲皮
- 鮮春捲皮
- 鮮春捲皮
- 鮮春捲皮
- 鮮春捲皮
- 鮮春捲皮
- 鮮春捲皮

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發
生，緊記登下對方
姓名汽車牌號，本廠
發生地點，本廠願
為閣下辦理各種修
車手續，為着便利
僑胞起見，延長時
間由七時半至六時
半為服務。

斯毛修理汽車

凡有撞車意外發
生，緊記登下對方
姓名汽車牌號，本廠
發生地點，本廠願
為閣下辦理各種修
車手續，為着便利
僑胞起見，延長時
間由七時半至六時
半為服務。

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

可電兼交中免設經師
向影設通英費備驗資
補政課室講接完豐良
助府程內授送善富
五十元政府程內授送善富
電話：學校321-3732馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

加拿大 溫哥華 華僑金行

開業週年紀念

大減價

八折・九折

由8月1日至8月31日止

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (總店) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7

電話：(604) 669-3247

Sunbeam White

265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

冰霜明蝦

超等味精

新到大幫

味美 新鮮 新邊麵飽

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

冰霜明蝦

超等味精

新到大幫

味美 新鮮 新邊麵飽

廠造製味臘榮榮

價目 批發 精製 臘味專家
函索即奉 印備 全球 風味

WING WING CO. LTD.

450-460 East Hastings Street
Vancouver, B.C.

254-7241

人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

加拿大首揆

2444 JAMNIE
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
36-6687 RES: 324-2039

日昌豆醬廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一・二七一二

日所上純機營質香歡

昌用等正器餐佳滑迎

豆材黃石製衛味可惠

腐料豆膏造生美口顧

華高雲大拿加

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

各種香煙

代理

麻糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號奇化街

近緬街西邊

半個街口

計鐘數或包工都歡迎電話二五三

一五六九六(全日服務)

39 E. Pender St., Vancouver B.C.

廣珍鐘錶舖

Kwong Chun Ho Co. 681-5816

柏文新盤

價：柏文廿二租入息好，開價廿餘萬，可選

庫有廳房可出租

庫有廳房可出租

庫有廳房可出租

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫

味美 新鮮 新邊麵飽

昌用等正器餐佳滑迎

豆材黃石製衛味可惠

腐料豆膏造生美口顧

華高雲大拿加

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

各種香煙

代理

麻糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號奇化街

近緬街西邊

半個街口

計鐘數或包工都歡迎電話二五三

一五六九六(全日服務)

39 E. Pender St., Vancouver B.C.

廣珍鐘錶舖

Kwong Chun Ho Co. 681-5816

柏文新盤

價：柏文廿二租入息好，開價廿餘萬，可選

庫有廳房可出租

庫有廳房可出租

庫有廳房可出租

雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

兩家春一元八 同春妙手一元八

風流骨一元八 浪子一元八角

大毒草一元八 好色名流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

男歡女愛一元八 一枕風流一元八

胡關誠

JOHN WOO
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，利息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有

